КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 април 2007 година

относно държавна помощ № 575/04, приведена в действие от Франция в полза на Ernault, и мярка C 32/05 (ex N 250/05), предмет на процедура по прилагане на член 88, параграф 2 от Договора

(нотифицирано под номер C(2007) 1405)

(само текстът на френски език е автентичен)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/674/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

след като покани заинтересованите страни да представят съображенията си съгласно горепосочените членове [1] и като взе предвид тези съображения,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) С решение от 20 януари 2005 г. [2] Комисията разреши на Франция да отпусне помощ за оздравяване в полза на предприятието Ernault. Помощта се състои в отпускане на заем в размер на 2 милиона еуро с лихва от 4,43 % за срок, ненадвишаващ шест месеца, считано от първия превод на заемната сума в полза на предприятието. Според информацията, предоставена от френските органи, тази помощ е приведена в действие на 14 февруари 2005 г.

(2) С писмо от 19 май 2005 г., заведено в Комисията на 23 май 2005 г., Франция уведомява Европейската комисия за намерението си да предостави помощ за преструктуриране в размер на 2 милиона еуро на предприятието Ernault. Делото е заведено под номер № 250/2005. С писмо от 2 юни 2005 г. Комисията задава допълнителни въпроси относно уведомлението, на които Франция отговаря с писмо от 12 юли 2005 г.

(3) С писмо от 6 септември 2005 г. Комисията уведоми Франция, че е решила да открие процедура по член 88, параграф 2 от Договора по отношение на мярката, за която е била уведомена и която е посочена в съображение 2. Това решение беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [3]. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си относно помощта.

(4) Комисията получи мненията на френските органи, заведени на 16 ноември 2005 г., 16 май 2006 г., 29 юни 2006 г., 24 юли 2006 г. и 21 септември 2006 г. На 3 юли 2006 г. и на 26 октомври 2006 г.

(5) Със съобщение от 13 декември 2006 г., заведено в Комисията на 14 декември 2006 г., френските органи уведомяват Комисията, че предприятието Ernault се намира в производство по несъстоятелност и че те оттеглят уведомлението за помощта за преструктуриране.

(6) Със съобщение от 2 март 2007 г., заведено в Комисията на 5 март 2007 г., френските органи уведомят Комисията, че на 13 септември 2006 г. са заявили правото на вземане, отнасящо се до помощта за оздравяване, пред съдебно назначения управител на Ernault.

---

[1] ОВ C 324, 21.12.2005 г., стр. 23.

[2] ОВ C 16, 21.1.2006 г., стр. 21. Дело № 575/04 — Помощ за оздравяване в полза на предприятието ERNAULT.

[3] Вж. бележка под линия 1.

2. **ОТНОСНО ПОМОЩТА ЗА ОЗДРАВЯВАНЕ**

(7) С горепосоченото решение от 20 януари 2005 г. Комисията обяви, че заемът от 2 милиона еуро е бил съвместим с общия пазар като помощ за оздравяване по смисъла на Насоките на Общността за държавната помощ за оздравяване и преструктуриране на предприятия в затруднено положение [4] (наричани по-долу „насоки“). Тази преценка се основава на някои условия, а именно на задължението на френските органи да представят на Комисията план за ликвидация, план за преструктуриране или доказателство, че заемът е бил напълно възстановен в срок от шест месеца, считано от разрешаването на помощта от страна на Комисията.

(8) Вярно е, че френските органи уведомяват Комисията за план за преструктуриране на 19 май 2005 г., т.е. в рамките на шест месеца, считано от решението на Комисията. Обаче същите тези органи оттеглят впоследствие уведомлението.

(9) Уведомяването на Комисията за план за преструктуриране е необходимо условие за продължаване на срока за възстановяване на заема, съгласно точка 26 от насоките. Следователно, когато се оттегли план, за който има уведомление, срокът не може да бъде продължаван след датата на оттеглянето и заемът става незабавно платим.

(10) Комисията посочва, между другото, че френските органи не са ѝ предоставили нито доказателството за възстановяване на заема, нито плана за ликвидация на предприятието. Следователно никое от условията, необходими за продължаване на срока, предвидени в точка 26 от насоките, не е изпълнено.

(11) При тези обстоятелства Комисията констатира, че отпуснатият заем от френските органи в полза на Ernault като помощ за преструктуриране е несъвместим с общия пазар на основание на насоките, и това считано от 14 декември 2006 г., датата на оттегляне на уведомлението на проекта за помощ за преструктуриране. Освен това, Комисията констатира, че помощта не може да бъде оценена като съвместима с общия пазар на друго правно основание. Следователно отпуснатият като помощ за преструктуриране заем трябва да бъде оценен като несъвместима държавна помощ, доколкото помощта е била в действие след 14 декември 2006 г., откъдето следва, че тя трябва да бъде възстановена на Франция от страна на получателя Ernault.

(12) Комисията посочва, че френските органи са заявили правото на вземане, отнасящо се до помощта за възстановяване, пред съдебно назначения управител в производството по несъстоятелност на Ernault.

3. **ОТНОСНО ПОМОЩТА ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ**

(13) Комисията посочва, че съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО [5], съответната държава-членка може да оттегли уведомлението си, когато пожелае, но преди Комисията да се е произнесла с решение относно помощта. В случай че Комисията вече е открила официална процедура по разследване, тя я прекратява.

(14) Следователно е необходимо да се прекрати официалната процедура по разследване, открита с посоченото по-горе решение от 6 септември 2005 г., станала неприложима поради факта на оттегляне на уведомлението, доколкото се отнася до помощта за преструктуриране в полза на Ernault,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ, която Франция е привела в действие като помощ за оздравяване в полза на Ernault и посочена в решението на Комисията от 20 януари 2005 г., е несъвместима с общия пазар, доколкото тя е действала и след 14 декември 2006 г.

Член 2

1. Франция взема всички необходими мерки за възстановяване от страна на получателя на помощта, посочена в член 1, и която му е била незаконно предоставена.

2. Възстановяването се извършва без забавяне и в съответствие с процедурите на националното законодателство, при условие че те позволяват незабавното и ефективно изпълнение на решението. Сумите, които следва да бъдат възстановени, включват лихви от датата, на която те са били предоставени на получателя, до датата на тяхното действително възстановяване. За периода от 14 декември 2006 г. — датата на оттегляне на уведомлението на плана за преструктуриране — до датата на действителното възстановяване на помощта лихвата се изчислява съгласно разпоредбите на глава V от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията [6].

[4] ОВ C 244, 1.10.2004 г., стр. 2.

[5] ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

[6] ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1.

Член 3

Процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора, открита с решение на Комисията от 6 септември 2006 г. (мярка C 32/05), е прекратена в резултат на оттеглянето на уведомлението от 23 май 2005 г.

Член 4

Франция уведомява Комисията в срок от два месеца от датата на нотификацията на настоящото решение за планираните и предприетите мерки за неговото спазване. Тя предоставя тези данни, попълвайки въпросника, посочен в приложението.

Член 5

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 4 април 2007 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Информация относно изпълнението на решението на Комисията от 4 април 2007 г. по отношение на държавна помощ N 575/04, приведена в действие от страна на Франция в полза на Ernault, и мярка C 32/05 (ex N 250/05), предмет на процедура на основание на член 88, параграф 2 от Договора

1. **Изчисляване на сумата, подлежаща на възстановяване**

1.1 Моля представете следната информация относно размера на незаконно предоставената помощ на получателя:

Дата(и) на плащане (°)	Размер на помощта (*)	Валута	Наименование на получателя:

(°) Дата(и), на която/които помощта (или отделни плащания на помощта) са били предоставени на получателя (при условие, че въпросната мярка се състои от отделни плащания, моля посочете тези плащания на отделни редове).
(*) Размер на помощта, предоставена на получателя (брутен еквивалент на помощта).

Забележки:

1.2 Моля уточнете подробно как ще бъдат изчислени лихвите, които се дължат върху размера на помощта, подлежаща на възстановяване.

2. **Планирани мерки и предприети мерки за възстановяването на помощта**

2.1 Моля уточнете кои са планираните мерки и тези, които вече са приети за незабавното и ефективно възстановяване на помощта. Моля посочете също, ако е необходимо, правното основание, на което тези мерки са били/ще бъдат приети.

2.2 На коя дата ще се извърши пълното възстановяване на помощта?

3. **Извършено вече възстановяване**

3.1 Моля предоставете следната информация относно сумата (сумите) на помощта, който/които вече е/са бил/и предмет на възстановяване от страна на получателя:

Дата(и) на плащане (°)	Размер на възстановената помощ	Валута	Наименование на получателя:

(°) Дата(и), на която (които) помощта е била възстановена.

3.2 Моля представете съответните документи, ясно доказващи възстановяването на сумите по помощта, посочени в таблицата в точка 3.1.